

## Aldono 2: Listo de partoprenantoj

### La enkondukantoj:



***Temtitolo: „Grandaj lingvomodeloj: Nuna statuso, socia efiko kaj ŝancoj por navigado“***

**prof. d-ro Amila Akagić**

Asociita profesorino ĉe la Departamento pri Komputado kaj Informadiko ĉe la Fakultato de Elektrotekniko, Universitato de Sarajevo. Ŝia esplorado ampleksas larĝan grupon da temoj: artefarita intelekto, komputila vizio, maŝinlernado, cifereca signal-prilaborado, komputilaj arkitekturoj kaj enkonstruitaj sistemoj. Prof. d-ro Akagić diplomiĝis kaj magistriĝis pri elektrotekniko ĉe la Universitato de Sarajevo en 2006 kaj 2009. Ŝi kompletigis sian doktoriĝon ĉe Keio Universitato en Japanio en 2013. Kun pli ol 50 artikoloj publikigitaj en prestiĝaj internaciaj ĵurnaloj kaj konferencoj, ŝi faris signifan kontribuon al pluraj sciencaj disciplinoj.



***Temtitolo: „Interkultura komunikado kaj la ebla rolo de artefarita lingvo kiel komunikilo“***

**prof. d-ro Fahira Fejzić-Ĉengiĉ**

Naskita en Visoko, kie ŝi finis la elementan lernejon kaj mezlernejon kiel lerninto de la generacio. Ŝi ricevis sian bakalaŭron, magistran kaj doktoran gradojn ĉe la Fakultato de Politikaj Sciencoj ĉe la Departamento de Komunikado / Ĵurnalismo, kaj estis elektita kiel orda profesorino en 2015. Ŝi instruas la jenajn temojn: Teorio de Informo, Presaĵĵurnalismo, Esplora Ĵurnalismo, Komunikila kulturo, Filozofio de komunikiloj. Ŝi verkis grandan nombron da profesiaj kaj sciencaj verkoj kaj dekok librojn kaj partoprenis en multaj sciencaj, internaciaj kaj enlandaj konferencoj, kongresoj kaj simpozioj. Ŝi estis la sekretario de la Departamento, dufoje estis la estro de la Departamento pri Komunikado/Ĵurnalismo ĉe la Fakultato de Politikaj Sciencoj en Sarajevo. Depost 1975 aktiva en la E-movado de Bosnio kaj Hercegovino.



***Temtitolo: „Etikaj konsideroj pri la uzo de artefarita intelekto en universitata edukado“***

**prof. dr. Federico Gobbo**

Orda profesoro ĉe la Universitato de Amsterdamo (Reĝlando Nederlando), speciale nomumita por interlingvistiko kaj Esperanto. Vizitanta profesoro ĉe la Universitato de Torino

(Italuja Respubliko) kaj Nankina Universitato en (Ĉina Popola Respubliko). Liaj esploroj kaj specialiĝo ampleksas diversajn kampojn, lingvistikon, socilingvistikon, interlingvistikon, plurlingvecon kaj moviĝeblon, lingvopolitikon kaj lingvoplanadon, matematikan lingvistikon, filozofion, ideofilozofion, informa-filozofion ktp. Li akiris la titolon de Majstro pri Sciencoj pri Komunikado en 1998 ĉe la Universitato de Torino kaj majstreco pri homscienco en 2000 ĉe la Universitato de Milano. Doktoriĝis pri komputiko en 2009 ĉe la Universitato de Insubrio. Liaj multnombraj eldonaĵoj estis eldonitaj en pluraj lingvoj, plej ofte en la angla, itala kaj Esperanto.



***Temtitolo: „Natura, imitita kaj artefarita lingvo - teologilingvistika perspektivo“***

**d-ro Jasmin Hođić**

Jasmin Hodžić estas doktoro pri homscienco en la kampo de lingvistiko. Li laboras kiel adjunkto scienca ĉe la Lingva Instituto de la Universitato de Sarajevo kaj estas la nuna direktoro de la Instituto. Li publikigis pli ol 50 individuajn artikolojn pri lingvo kaj partoprenis pli ol 50 sciencajn

konferencojn. Li ankaŭ estas la aŭtoro de sep libroj. Li ĉefe okupiĝas pri sintakso, akcentologio, socilingvistiko kaj ĝenerala lingvistiko.



***Temtitolo: „Kiel tio funkcias?“***

**prof. d-ro Samir Ribić**

Orda profesoro ĉe la Fakultato pri Elektrotekniko de la Universitato de Sarajevo pri la temoj Operaciumoj, Sistema Programado kaj Programlingvoj kaj Tradukiloj. Li okupiĝas pri komputiko kaj informa teknologio dum pli ol 40 jaroj, laborante unue kiel programisto-inĝeniero kaj teknika direktoro, kaj poste kiel asistanto kaj profesoro ĉe la universitato en Sarajevo.

Doktoriĝis en la kampo de efektivigo de programlingvoj. Publikigis 26 sciencajn artikolojn, proksimume 60 profesiajn artikolojn kaj tri librojn. Membro de IEEE, Teknika Komitato por IT-Normigado kaj Universala Esperanto-Asocio (UEA).



***Temtitolo: „Artefarita intelekto kaj ĝia apliko en lingvoesplorado“***

**prof. d-ro Amela Šehović**

Ŝi estas orda profesorino pri modernaj bosnaj, kroataj kaj serbaj lingvoj ĉe la Departemento de bosnaj, kroataj kaj serbaj lingvoj, Fakultato pri Filozofio de la Universitato de Sarajevo. Ŝi okupiĝas pri leksikologio, leksikografio, vortfarado, frazeologio,

stilstiko kaj socilingvistiko. Ŝi publikigis pli ol sesdek sciencajn kaj profesiajn artikolojn en referencaj revuoj kaj antologioj enlandaj kaj eksterlandaj kaj redaktis aktojn de la Dek-kvara Konferenco de la Vortfarada Komisiono de la Internacia Komitato de Slavistoj Univerbacio/Univerbigo en Slavaj Lingvoj, 2018. Kiel vizitanta profesoro, ŝi prelegis en Germanio (Würzburg, Halle-Wittenberg), Aŭstrio (Graz, Klagenfurt) kaj Slovenio (Ljubljano). Ŝi estas konstanta membro de la Vortformada Komisiono (ekde 2012) kaj de la Stilista Komisiono (ekde 2016) de la Internacia Komitato de Slavistoj. Ekde 2019, ŝi estas membro de la Centro por Leksikologio kaj Leksikografio de Akademio de Sciencoj de Bosnio-Hercegovino. Ĝis nun, ŝi publikigis kvin librojn, kaj kunaŭtoris Vortaro de Bosna Lingvo, 2010.



***Temtitolo: „Maŝina lernado“***

**prof. dr. Razija Turčinhođić Mulaĥasanoviĉ**

Asociita profesorino ĉe la Fakultato pri Elektrotekniko, Universitato de Sarajevo. Ŝi doktoriĝis en 2015 ĉe la sama Fakultato, Departemento pri Komputado kaj Informadiko, en la kampo de artefarita intelekto. Ŝi ricevis la oran insignon de la Universitato de Sarajevo. Dum ŝia laboro kiel asistanto kaj profesoro, ŝi preparis kaj instruis pli ol 15 kursojn en la kampo de programado, informsystemoj, datumbazoj, komputila grafiko, komputilaj retoj, komputilsimuladoj kaj aplika matematiko en komputado kaj informadiko. Ĉi nuntempe okupiĝas pri aplika matematiko pri komputiko kaj informadiko, simulaĵoj kaj sekureco en komputiko kaj informadiko.

## Partoprenantoj kun kontribuaĵoj:



***Temtitolo: „Amaskomunikilaro kaj artefarita intelekto“***

**Semir Hambo, mag. hist.**

Magistro pri historio kaj ĵurnalisto kun pli ol dek jaroj da sperto en amaskomunikilaro. Dum ses jaroj, li estis la ĉefredaktoro de la interreta portalo Klix.ba, la plej legata kaj verŝajne la plej influa amaskomunikilo en Bosnio kaj Hercegovino. Partoprenanto en multaj enlandaj kaj internaciaj konferencoj en la kampo de amaskomunikilaro. Finis la unujaran lernejon de la Usona Ĉambro de Komerco "Gvidanto radikoj". Membro de la komisiono por akreditado de altlernejoj.



### ***"(Mis)uzo de ChatGpt en alteduko en Bosnio kaj Hercegovino"***

#### **doc. D-ro Senija Šehanovič**

Senija Šehanovič estas asociita docento ĉe la Universitato de Zenica en la kampo de amaskomunikilaro kaj komunikadostudoj, kie ŝi instruis dum multaj jaroj studprogramojn: edukan komunikadon, kompanian komunikadon kaj la plibonigon de ĝenerala komunikado kaj amaskomunikilaraj kapabloj. Ŝi antaŭe diplomiĝis ĉe la kvantanaliza departemento de la Fakultato pri Ekonomiko en Sarajevo kaj estis programisto-projektisto en unu el la plej grandaj komputilcentroj de la antaŭa ŝtato. En ŝia akademia kaj esplora kariero, en la lastaj tri jaroj ŝi precipe koncentriĝis pri la avantaĝoj kaj defioj alportitaj de la aplikado de artefarita intelekto (AI) en la kampo de supera edukado.

### **Partoprenantoj kun diskutoj:**



#### **d-ro sc. Belkisa Dolić**

Dungita ĉe la Pedagogia Fakultato de la Universitato en Bihać kiel eksterordinara profesoro pri la faka scienca kampo de la moderna bosnia lingvo. Ŝi publikigis dudekon da sciencaj kaj fakaj artikoloj kaj partoprenis en pluraj sciencaj konferencoj, simpozioj kaj renkontiĝoj. Ŝiaj sciencaj intereskampoj inkluzivas: diskursan analizon, pragmatikon, stilistikon kaj dialektologion.



#### **Amir Haĝiahmetovič, mag. inf.**

Inĝeniero de elektrotekniko, magistro pri informadiko. Ĝis la komenco de la naŭdekaj jaroj de la pasinta jarcento li vivis, studis kaj laboris en Sarajevo. Ekde tiam li vivas kaj laboras en Kopenhago. Profesie traktas kibernetikan sekurecon kaj arkitekturon de informadikaj teknologioj. Dum pluraj jaroj, li uzas artefaritan inteligentecon kiel helpan ilon por solvi komercajn taskojn. Paralele kun informadiko, li ankaŭ okupiĝas pri muziko. Kun muzikaj grupoj partoprenis en diversaj Europaj landoj kaj publikigis 4 kompaktdiskojn kaj 1 vinilan longdiskon. Li interesiĝas pri lingvoj, kaj krom aliaj lingvoj, li ankaŭ flue parolas Esperanton.



### **Ankica Jagnjić, prof.**

Profesorino pri matematiko kaj informadiko, longe laboris en edukado kiel profesorino kaj ankaŭ en projektoj de progresigo de edukado per ciferecaj ilaroj. Ŝi finis ret-lernadon ĉe la akademion en Carnet, kaj gvidis ankaŭ projekton [pup.skole.hr](http://pup.skole.hr) – portalo kun ciferecaj materialoj por lernantoj kaj instruistoj en la kadro de Mikrosfta-programo“ Kunlaborantoj en lernado“. Ĉi-momente ŝi laboras kiel ŝtata oficisto sur kampo de publikaj liveroj ligitaj al informdikaj teknologioj. Per esperanto ŝi okupiĝas dum pli ol 40 jaroj, komence kiel entuziasmolino, kaj poste kiel parto de familia projekto: edukado de siaj tri infanoj dulingve: patro kun ili, de ilia 10-monata aĝo parolis escepte en esperanto, kaj patrino en kroata lingvo. Ŝi partoprenis en organizo de pluraj esperantaj kongresoj kaj renkontiĝoj kaj en mem multaj partoprenis. Gravan parton de ŝia agado estas gvidado de konstalaciaj laborejoj per kiuj ŝi okupiĝas dum 9 jaroj; [www.obiteljskekonstelacije.eu](http://www.obiteljskekonstelacije.eu). Informatiko kaj lingvoj estas parto de ŝia vivintereso.



### **Jelena Kalinić, mag.**

Ŝi diplomiĝis pri biologio kaj la rusa lingvo, magistriĝis pri kompara literaturo, kaj estas priscienca kaj prisana ĵurnalistino kaj komunikistino. Ŝiaj temoj kovras la rilaton inter scienco, teknologio, socio kaj demokratio. Prezidantino de la Asocio de Civitanaj Societoj por la Promocio de Natursciencoj "Scienco kaj la Mondo", Bosnio kaj Hercegovino. Ŝi fondis retejon "Scienco parolas" kaj gajnis la duan lokon en la konkurso "Eŭropa sciencĵurnalista de la jaro 2022".



### **doc. d-ro Nasir Muftić**

Nasir Muftić estas Plenrajta docento ĉe la jura fakultato, Universitato de Sarajevo. Lia intereso estas en la kampo de reguligo de ciferecaj teknologioj, pri kiu li publikigas ofte. Li havas sperton en jura praktiko en la kampo de intelekta proprieta juro, reguliga juro kaj civila juro. Li defendis sian doktorecon pri la temo "Civila juro kaj artefarita intelekto: laŭ daŭrigebla jura kadro kaj la demando de respondeco".



### **Josip Pleadin**

Esperanto-eldonisto kaj tradukisto, fondinto kaj gvidanto de Dokumenta Esperanto-Centro (DEC) en Đurđevac, la oficiala arkivo de kroataj esperantistoj. Esperantisto ekde 1979. Aŭtoro de pluraj verkoj pri la Esperanta historio kaj literaturo. Partopreninto de kelkaj seminarioj kaj Erasmus+ projektoj pri ciferecaj teknologioj, ciferecigo en arkivistiko kaj pri artefarita intelekto.



### **Jovan Zarkovič**

Diplomiĝis ĉe la Fakultato de Filologio en Beogrado, Fakulo de Rusa Lingvo kaj Literaturo. Li estis profesoro pri la rusa lingvo, profesia tradukisto de la rusa lingvo ĉe la Komerca Ĉambro de Jugoslavio, kaj retiriĝis kiel sendependa tradukisto kun la statuso de sendependa artisto. De multaj jaroj, li estas membro de la Asocio de Sciencaj kaj Profesiaj Tradukistoj de Serbio, kaj okazigas rusajn kursojn por postdiplomaj tradukistoj. Ekde 1986, li estas regula membro de Esperanto-Instituto de Serbio. De 1976 ĝis 1992, li partoprenis diversajn seminariojn pri interlingvistiko kaj gvidis Esperanto-kursojn en Beogrado, Panĉevo, Sarajevo, Bulgario, Danio, Usono (San Francisco State University), Albanio (Universitato de Tirano) kaj aliaj. Li publikigis grandan nombron da artikoloj en la revuoj "Tradukisto", "Pontoj", "Fonto" (Brazilo) kaj "Kancerkliniko" (Francio). Longtempa prezidanto de la Asocio de Sciencaj kaj Profesiaj Tradukistoj de Serbio. Ekde 2021, unu el la kunfondintoj kaj prezidanto de la Asocio de Esperantistoj de Serbio.

## **Partoprenantoj kaj organizantoj:**



### **Šefik Rizvanović, dipl. ing. el.**

Li naskiĝis en 1945 en Stolac, kie li finis bazlernejon kaj mezlernejon. Li diplomiĝis ĉe la Fakultato de Elektrotekniko en Sarajevo, specialiĝinte pri aŭtomatigo. Li konstruis sian profesionan karieron en Tuzla kaj Sarajevo, same kiel tra sia privata firmao en la kampo de aŭtomatigi inĝenierado, komerco, servoj kaj reprezentado de eksterlandaj firmaoj. Liaj verkoj aperis en

profesiaj revuoj, ĉiutagaj kaj semajnaj gazetoj. Li estas verkinto de la nefikcia romano "La gusto de nigra moruso".



**Edin Ĉoliĉ, mag. kom.**

Li akiris sian magistriĝon en komunikado ĉe la Fakultato de Politikaj Sciencoj de la Universitato de Sarajevo. Li estis aktiva en la junulara sektoro, profesie okupiĝis pri la neregistara sektoro dum pluraj jaroj, kaj dum pli ol jardeko estas ŝtatoficisto en la ŝtata Prezidio de Bosnio kaj Hercegovino. Dum jardekoj membro, kaj nuntempe sekretario de la Esperanto-ligo de Bosnio kaj Hercegovino.



**Brankica Sumeniĉ – Bajiĉ**

Naskiĝis en Sarajevo. Akiris la titolon de akademia produkt-dezajnistino ĉe la Akademio pri Artoj en Sarajevo. Dungita ĉe la Ŝtata poŝt-kompanio BH Poŝto Sarajevo kiel Estrarino pri la Fako de Bosnia-Hercegovina poŝtmarkoj kaj Grafika Dezajno en la Sektoro de Merkato. Ŝi lernis Esperanton dum siaj studoj ĉe la Universitata Esperanto-Klubo, kaj estas membrino de Esperanto-Ligo de Bosnio kaj Hercegovino dum jardekoj.

Okaze de la 100-jariĝo de Universala Esperanto-Asocio, BH Poŝto eldonis memorpoŝtmarkon kaj okazan koverton, pri kies dezajnon kaj tutan projekton ŝi okupiĝis.



**Selma Zvirac, prof.**

Akiris la diplomon de profesoro pri bosna, kroata kaj serba lingvoj kaj literaturo de la popoloj Bosnio kaj Hercegovino ĉe la Filozofia Fakultato de la Universitato de Sarajevo. Plurjara membro de Esperanto-ligo de Bosnio kaj Hercegovino kaj TEJO. Dum la organizado de la Internacia Junulara Esperanto-Kongreso en 2006 en Sarajevo ŝi respondecis pri publikaj rilatoj, kaj ankaŭ ĉe pluraj postaj renkontiĝoj organizitaj de la Ligo. Ekde 2005, ŝi laboras kiel lektoro ĉe la Radio kaj Televido

de Federacio Bosnio kaj Hercegovino.



**Vildana Delalić-Elezović, dipl. el. ing.**

Ŝi atingis akademian gradon pri elektrotekniko ĉe la Fakultato de Elektrotekniko de la Universitato de Sarajevo. Ŝi akiris sperton en la telekomunika sektoro, kaj poste kiel administranto kaj kunordiganto de grandaj projektoj en la neregistara sektoro, kaj per engaĝiĝo en la Organizo pri Sekureco kaj Kunlaboro en Eŭropo (OSCE) pri projektoj en la kampo de batalo kontraŭ korupto kaj pri demokrataj elektoj. Ŝi laboras kiel volontulo kaj aktive antaŭenigas la inkludon kaj egalecon de junuloj, precipe de knabinoj kaj virinoj, per sporto kaj socia engaĝiĝo. Longjara aktivulo de Esperanto-ligo de Bosnio kaj Hercegovino, iama sekretario de la Ligo, estrarano de TEJO kaj prezidanto de la Organiza Komitato de la Internacia Junulara Esperanto-Kongreso en 2006 en Sarajevo.



**Fetah Zvirac, konstruteknika inĝenero**

Membro de Esperanto Ligo de Bosnio kaj Hercegovino de la 1973-a jaro. Partoprenis en multaj aktivecoj de Universitata esperanto klubo Sarajevo, Esperanto societo Sarajevo, Esperanto junularo de BkH kaj Esperanto Ligo de BkH. Partoprenis kaj organizis plurajn Unuamajajn renkontiĝojn de esperanto junularo, Somerajn lernejojn de esperanto, Junularajn laborbrigadojn de esperanto junularo, multajn aliajn renkontiĝojn, rondajn tablojn kaj kongresojn (TEJO, SAT), kunlaboranto kaj redaktoro de pluraj eldonaĵoj de Esperanto Ligo de BkH. Li estis direktoro de Humanitara organizo „Espero“ kaj prezidanto de Esperanto Ligo de Bosnio kaj Hercegovino. Li estas membro de Sennacieca Asocio Tutmonda (SAT).



**Azra Ĉolić, dipl. ecc.**

Azra Ĉolić, diplomiĝinta ekonomikiistino, studis ĉe la Fakultato pri Ekonomiko, Universitato de Sarajevo. Ŝi lernis Esperanton en la baz lernejo, kaj dum siaj studoj ŝi estis membro de la Universitata Esperanto-Klubo. Ŝi estis dungita de Esperanto-Ligo de Bosnio kaj Hercegovino, respondeca pri financaj, organizaj, eldonaj kaj aliaj aferoj. Dum la milito ŝi estis membrino de la redakcio kaj parolistino de la radio-programo Esperanto el Sarajevo, kiun ĉiusemajne elsendis Radio de BkH, kio ebligis informojn pri la agreso kontraŭ BkH por atingi la Esperantan publikon. Post la milito, ŝi laboris en la banka sektoro, plenumante respondecajn postenojn en pluraj bankoj. Kiel volontulo gvidis kursojn de Esperanto en lernejoj. Post emeritiĝo, ŝi fondis sian propran firmaon. Aktive subtenas virinan entreprenadon.





**Fahrudin Šehanović, dipl. ing. arh.**

Longjara direktoro de sukcesa konstruopreparo, kiu estas parto de la reala ekonomia sektoro de Bosnio kaj Hercegovino. Ekde sia juneco li aktive dediĉis sin al Esperanto, ne nur kiel lingvo sed ankaŭ kiel ideo de internacia kompreniĝo kaj interligo. Li estis instruisto de Esperanto-kursoj kaj plenumis gravajn kaj diversajn funkciojn en pluraj Esperanto-klubo; li estis prezidanto de la Junulara Esperanto-Asocio de Bosnio kaj Hercegovino kaj de la eksa ŝtato, same kiel sekretario de la Esperanto-Ligo de Bosnio kaj Hercegovino. Dum liaj mandatoj, kiel daŭrigo de la sukcesa laboro de antaŭaj estraroj, la menciitaj organizoj aranĝis multajn sukcesajn eventojn de internacia kaj loka karaktero. Kiel arkitekto kaj kiel esperantisto, li ĉiam konstruas pontojn inter homoj.



**Merzin Vejo, prof.**

Diplomiĝis ĉe Pedagogia Akademio en Sarajevo. Li studis Esperanton en bazlernejo, kaj poste plibonigis ĝin individue. Krom Esperanto, li parolas kaj uzas la anglan, araban kaj francan diversnivele. Aktiva policisto kun preskaŭ dum tri jardekoj da servo en pluraj policagentejoj en Bosnio kaj Hercegovino.